

---

# DEWALT®

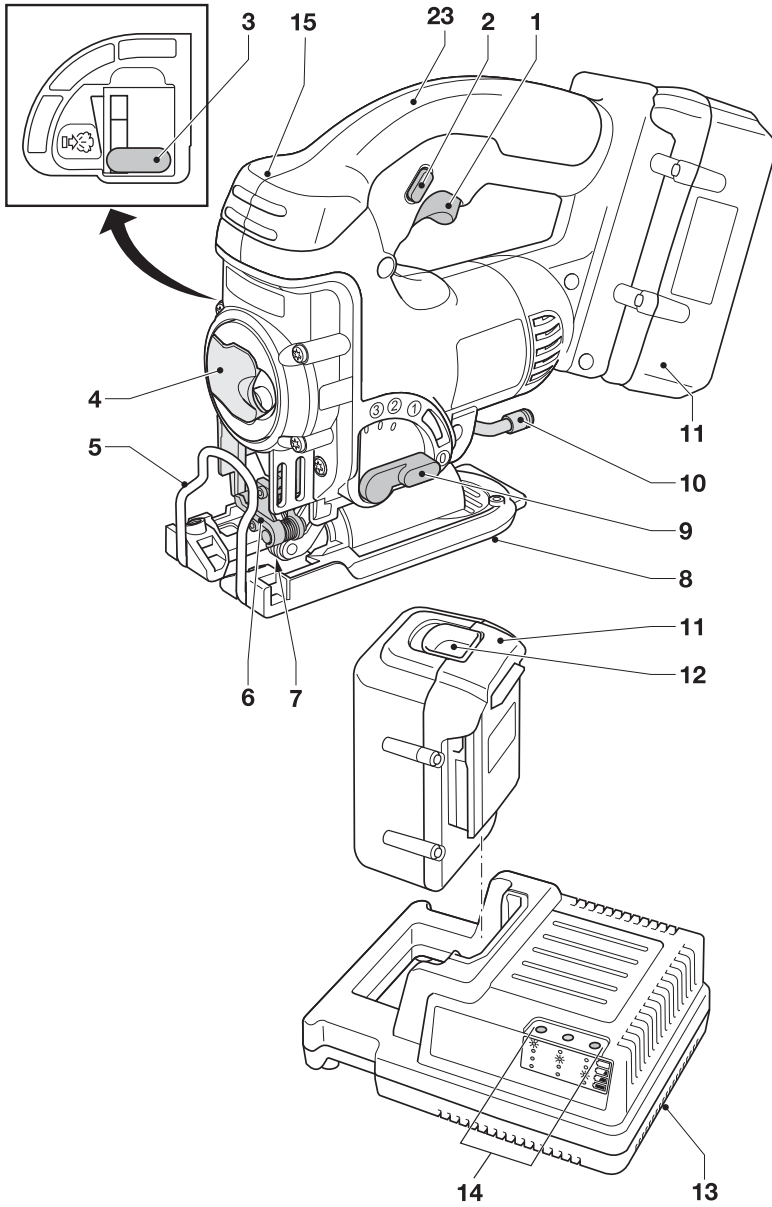
---

533444-77 H

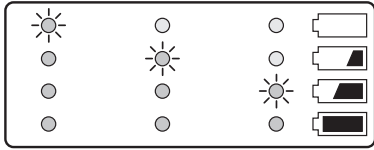
Fordítás az eredeti kezelési utasítás alapján készült

**DC308**

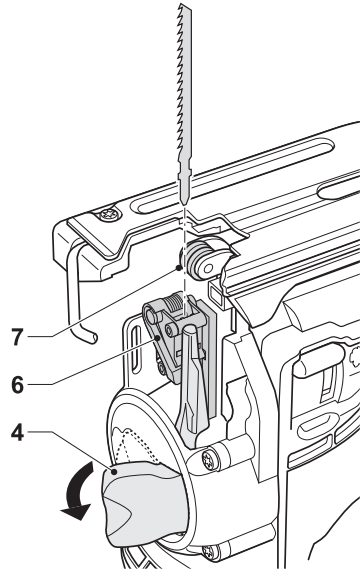
**DC318**



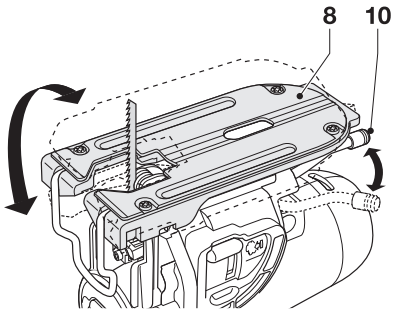
A



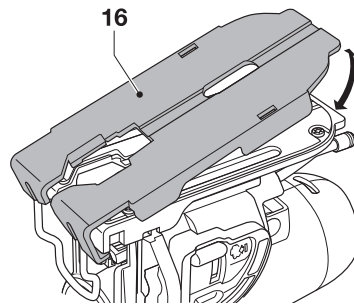
**B**



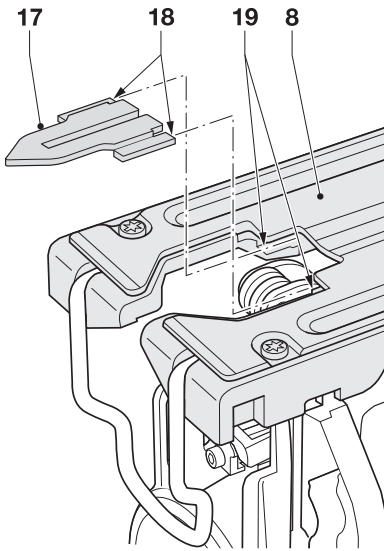
**C**



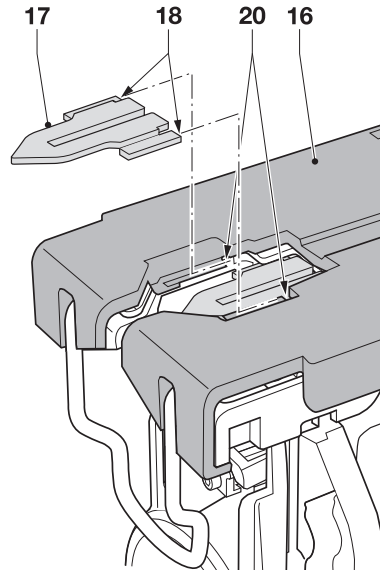
**D**



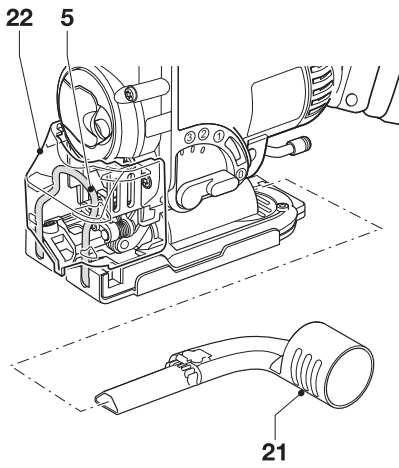
**E**



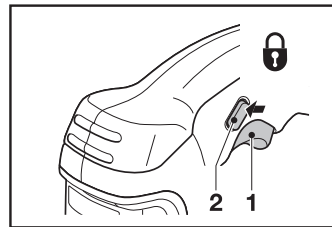
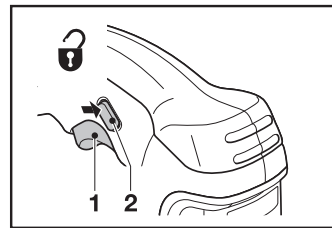
**F1**



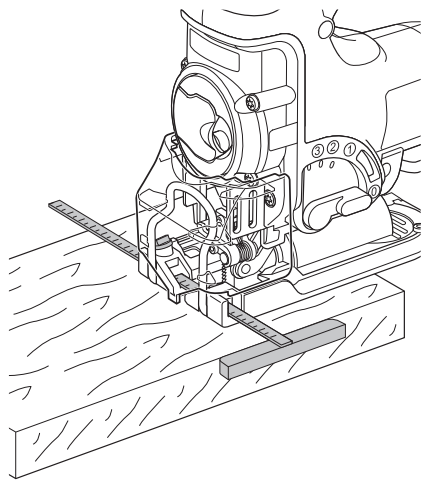
**F2**



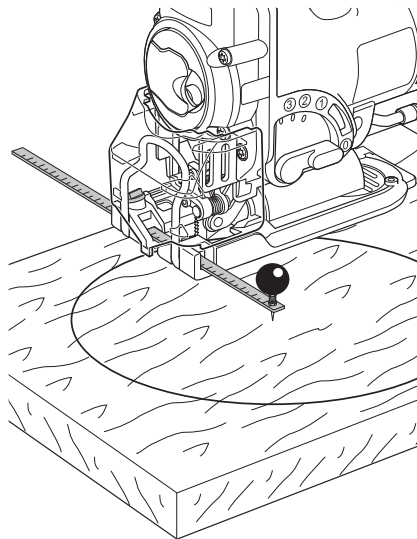
**G**



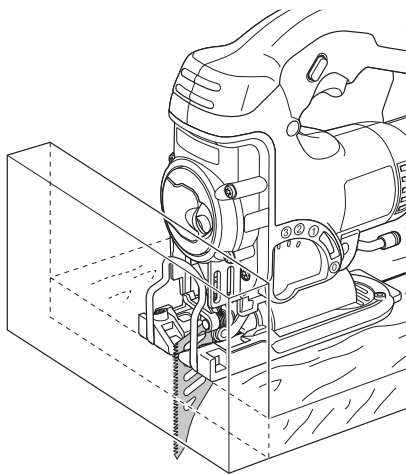
**H**



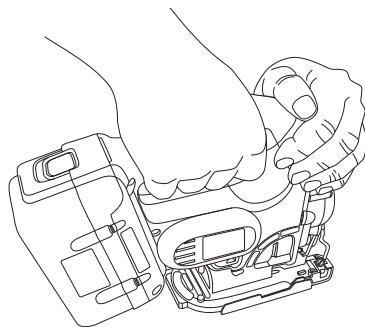
I



J



K



L

# AKKUMULÁTOROS DEKOPÍRFŰRÉS DC308, DC318

## Gratulálunk!

Köszönjük, hogy DEWALT szerszámot választott. Sokéves tapasztalatunk valamint az átgondolt termékfejlesztés és innováció teszi a DEWALT termékeket a professzionális szerszámhasználók egyik legmegbízhatóbb partnerévé.

## Műszaki adatok

		DC308	DC318
Feszültség	V - e. á.	36	28
Típus		1	1
Max. leadott teljesítmény	W	550	500
Üresjárat fordulatszám	min <sup>-1</sup>	0 - 2700	0 - 2700
Lökethossz	mm	26	26
Vágási mélység:			
- fában	mm	130	130
Alumínium	mm	25	25
- acél	mm	10	10
Szög vágás (l/r)		0 - 45°	0 - 45°
Súly (akkumulátor nélkül)	kg	2,54	2,54

L <sub>PA</sub> (hangnyomás)	dB(A)	89	86
K <sub>PA</sub> (hangnyomás-szint toleranciafaktor)	dB(A)	3	3
L <sub>WA</sub> (hangerő)	dB(A)	98	97
K <sub>WA</sub> (hangerő toleranciafaktor)	dB(A)	4,3	3

Súlyozott effektív rezgésgyorsulás (triax vektorösszeg) az EN 60745 szabvány előírásai alapján:

Kibocsátott vibráció értéke a <sub>h</sub>			
Fa			
a <sub>h</sub> =	m/s <sup>2</sup>	4,5	4,3
Bizonytalanság K =	m/s <sup>2</sup>	1,7	1,5
Kibocsátott vibráció értéke a <sub>h</sub>			
Fém			
a <sub>h</sub> =	m/s <sup>2</sup>	5,0	6,2
Bizonytalanság K =	m/s <sup>2</sup>	1,8	1,5

Az adatlapon megadott kibocsátott vibráció értékét az EN 60745 szabvány által meghatározott szabványos mérésrel határoztuk meg, így az itt megadott értéket össze lehet hasonlítani egy másik szerszám értékével. Az érték felhasználható az előzetes kockázatelemzéshez.



**FIGYELMEZTETÉS:** A megadott kibocsátott vibráció az eszköz jellemző használatára vonatkozik. Ha az eszközt más célra használják, más tartozékokkal vagy nincs megfelelően karbantartva, akkor a vibráció a megadott értéktől eltérhet. Így a munkavégzés során a kitétség mértéke is jelentősen növekedhet.

Meg kell becsülni és figyelembe kell venni az arra az időtartamra jutó vibrációt is, amíg az eszköz ki van kapcsolva vagy be van kapcsolva, de nem használják a munkához. Így a munkavégzés során a kitétség mértéke is jelentősen csökkenhet.

Azonosítani kell azokat a munkavédelmi óvintézkedéseket, amelyekkel csökkenteni lehet a kezelőkre jutó vibrációt; például: az eszköz és a tartozékok karbantartása, a kezek melegen tartása, a munkamódszer módosítása.

Akkumulátor		DE9360	DE9280
Feszültség	V - e. á.	36	28
Kapacitás	Ah	2,2	2,2
Tömeg	kg	1,0	0,92

Töltő		DE9000
Hálózati feszültség	V <sub>h</sub>	230
Töltési idő (kb.)	min	60
Tömeg	kg	0,9

### Biztosítékok:

Európa	230 V-os szerszám	10 Amper az eszközben
--------	-------------------	-----------------------

### Definíciók: Biztonsági utasítások

A lenti definíciók meghatározzák az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságát. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és figyeljen ezekre a szimbólumokra.



**VESZÉLY:** Olyan közvetlen veszélyt jelez, amelyet ha nem kerülnek el, azonnali halálos vagy súlyos sérülést okoz.



**FIGYELMEZTETÉS:** Olyan potenciális veszélyt jelez, amelyet ha nem

kerülnek el, **halálos vagy súlyos sérülést okozhat.**



**VIGYÁZAT:** Potenciális veszélyhelyzetet jelöl, amelyet ha nem hárítanak el, könnyű vagy közepesen súlyos sérülést okozhat.

**MEGJEGYZÉS:** Olyan személyi sérüléssel nem fenyegető gyakorlatot jelöl, amely, ha nem hárítják el, anyagi kárt okozhat.



Az elektromos áramütés kockázatát jelöli.



A tűzveszélyt jelöli.

## CE Megfelelőségi nyilatkozat GÉPI BERENDEZÉSEKRE VONATKOZÓ IRÁNYELV



DC223/DC224

A DeWALT kijelenti, hogy a **Műszaki adatok** című fejezetben ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak: 2006/42/EK, EN 60745-1, EN 60745-2-2.

Ezek a termékek a 2004/108/EC és a 2011/65/EU irányelveknek is megfelelnek. Ha további információra lenne szüksége, lépjen kapcsolatba a DeWALT vállalattal a következőkben megadott elérhetőségeken, ill. lásd az elérhetőségeket a kézikönyv hátoldalán.

Az aláírás tulajdonosa a műszaki adatok összeállításáért felelős személy; nyilatkozatát a DeWALT vállalat nevében adja.

Horst Grossmann  
Alelnök, Engineering and Product Development  
DeWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,  
D-65510, Idstein, Németország  
2009.09.15.



**FIGYELMEZTETÉS:** A sérülések kockázatának csökkentése érdekében

olvassa el az utasításokat tartalmazó kézikönyvet.

## Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések



**FIGYELMEZTETÉS!** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A biztonsági figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

### ŐRIZZE MEG A FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, HOGY KÉSŐBB IS FELLAPOZHASSA

Az „elektromos szerszám” kifejezés a figyelmeztetésekből az Ön által használt vezetékes vagy akkumulátorral üzemeltetett (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

#### 1) A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- A munkaterület tiszta és világos legyen.** A rendetlen és sötét munkaterület a balesetek melegegáya.
- Soha ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében.** Az elektromos szerszámokban szikra keletkezik, ami meggyújthatja a port vagy a gőzöket.
- Az elektromos szerszám használata közben ne engedje közel a gyerekeket és a báméskodókat.** Ha elterelik figyelmét, elveszítheti az ellenőrzést a szerszám fölött.

#### 2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Az elektromos kéziszerszám dugasa meg kell, hogy feleljen a hálózati csatlakozóaljzat kialakításának. Soha, semmilyen módon ne változtassa meg a csatlakozódugaszt. A földelt kéziszerszámokkal soha ne használjon adapter dugaszt. Az eredeti (módosítatlan) csatlakozó és a megfelelő fali dugaljak használata csökkentik az áramütés kockázatát.**
- Ügyeljen, hogy teste ne érintkezzék földelt felületekkel, például csövezetékekkel, radiátorokkal, hűtőszekrényekkel. Ha teste földelt felülettel érintkezik, az növeli az elektromos áramütés veszélyét.**

- c) **Soha ne engedje, hogy az elektromos szerszámok megázzanak, ill. azokat nedvesség érje.** Ha víz kerül az elektromos szerszámba, az növeli az elektromos áramütés veszélyét.
- d) **Óvatosan kezelje a tápkábelt.** Az elektromos kéziszerszámot soha ne vigye és ne húzza a kábelnél fogva, illetve a dugaszt ne a kábelnél fogva húzza ki az aljzatból. Óvja a kábelt a hőtől, olajtól, éles szegletektől, illetve mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott kábel növeli az elektromos áramütés veszélyét.
- e) **Ha a szabadban használja az elektromos szerszámot, kültéri használatra alkalmas hosszabbítókábelt vegyen igénybe.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbítókábelrel csökkentheti az elektromos áramütés veszélyét.
- f) **Ha elkerülhetetlen az elektromos szerszám nedves helyen való használata, használjon Fi-relével védett áramforrást.** A Fi-relé használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.

### 3) SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- a) **Soha ne veszítse el éberségét, figyeljen oda arra, amit csinál, használja a józan eszt, ha elektromos szerszámmal dolgozik. Ne dolgozzon elektromos szerszámmal, ha fáradt, kábítószert vagy alkoholt fogyasztott, illetve gyógyszer hatása alatt áll.** Elektromos szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérüléshez vezethet.
- b) **Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A körülményeknek megfelelő védőfelszerelés, például porálarc, biztonsági csúszásmentes cipő, védősisak vagy fülvédő használata csökkenti a személyi sérülés veszélyét.
- c) **Előzze meg a szerszám nem szándékos beindítását. Ellenőrizze, hogy a szerszám kapcsolója a ki állásban van-e mielőtt a hálózatra vagy akkumulátorra kapcsolja, illetve kézbe veszi a szerszámot.** Ha a szerszámot úgy cipeli, hogy az ujjja a kapcsolón van, ill. olyan szerszámot helyez áram alá, amely be van kapcsolva, balesetet okoz(hat).
- d) **Távolítsa el a beállításhoz használt kulcsot vagy fogót mielőtt bekapcsolja az**

**elektromos szerszámot.** A forgó alkatrészeire illesztve maradt fogó vagy kulcs személyi sérülést okozhat.

- e) **Ne végezzen olyan mozdulatokat, amelyek kibillenthetik egyensúlyából. Mindig szilárd felületen álljon, és ügyeljen, ne veszítse el egyensúlyát.** Így jobban tudja uralni a szerszámot váratlan helyzetekben.
- f) **Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Haját, ruháját és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A laza ruházat, az ékszerek vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- g) **Ha az adott eszközhöz poreszívó vagy porgyűjtő is tartozik, akkor győződjön meg arról, hogy ezeket megfelelően csatlakoztatta, ill. ezek megfelelően működnek.** A por összegyűjtésével vagy elszívásával elkerülhetők a porral összefüggő veszélyek.

### 4) ELEKTROMOS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- a) **Ne erőltesse túl az elektromos kéziszerszámot. A célnak megfelelő elektromos szerszámot alkalmazza.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat, mert azt kifejezetten az adott feladatra tervezték.
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet ki- és bekapcsolni.** A hibás kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámok használata veszélyes, az ilyen készüléket meg kell javíttatni.
- c) **Csatlakoztassa le a hálózatról vagy az akkumulátorról a szerszámot mielőtt beállítást végezne rajta, tartozékot cserélné benne, vagy eltávolítaná.** Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökkentheti a szerszám véletlen beindításának veszélyét.
- d) **A nem használt elektromos szerszámot tárolja olyan helyen, ahol a gyerekek nem érhetik el; ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik a szerszám használatát és ezen utasításokat nem ismerik.** Gyakorlatlan felhasználó kezében az elektromos szerszám veszélyt jelent.
- e) **Fordítson gondot az elektromos szerszám karbantartására. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek megfelelő-**



*en vannak-e igazítva, illetve nem szorulnak-e; ellenőrizze az alkatrészeket törésre és más olyan sérülésekre, amelyek befolyásolhatják az elektromos eszköz működését. Ha sérült a szerszám, használat előtt javíttassa meg. A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok sok balesetet okoznak.*

- f) **A vágószerszámok mindig tiszták és élesek legyenek.**

*A megfelelően karbantartott éles vágószerszám kisebb valószínűséggel szorul be, és jobban kontrollálható.*

- g) **Az elektromos szerszámot, tartozékokat és szerszámszárakat a használati utasításnak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembe vételével. Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyhelyzetet teremthet.**

## **5) AKKUMULÁTOROS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA**

- a) **Csak a gyártó által megadott töltővel töltsse az akkumulátort. Az a töltő, amelyik minden probléma nélkül feltölt egy akkumulátort, egy másik akkumulátor típusnál tüzet okozhat.**
- b) **A szerszámot csak a kifejezetten hozzá készült akkumulátorral használja. Másfajta akkumulátor használata sérülést vagy tüzet okozhat.**
- c) **Ha az akkumulátort nem használja, akkor azt tartsa távol minden fémes tárgytól, például a tűzőkapcsoktól, az érméktől, a kulcsoktól, a szögektől, a csavaroktól és minden más apró fémtárgytól, amelyek az érintkezőket rövidre zárhatnák. Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.**
- d) **Nem megfelelő körülmények között az akkumulátor ereszthet; kerülje a folyadékkal való érintkezést. Ha az akkumulátorfolyadék bőrrre kerül, bő vízzel mossa le. Szembe kerülés esetén, emellett forduljon orvoshoz. Az akkumulátorfolyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.**

## **6) SZERVIZ**

- a) **A szerszámot képzett szakemberrel szervizeltesse, és csak eredeti cse-realkatrészeket használjon fel. Ezzel biztosíthatja az elektromos kéziszerszám folyamatos biztonságos működését.**

## **A beszúrófűrészre vonatkozó további biztonsági figyelmeztetések**

- Ha kifejezetten favágásra tervezett fűrészlapot használ, távolítsa el minden fémtárgyat és szöveget a munkadarabból a munka megkezdése előtt.
- Amennyiben lehetséges, használjon szorítót vagy satut a munkadarab biztonságos rögzítéséhez.
- Ne próbáljon nagyon kicsiny munkadarabokat fűrészelni.
- Ne hajoljon túlságosan előre. Mindig ügyeljen, hogy biztosan álljon a lábán, különösen állvány vagy létra használata esetén.
- Mindig két kézzel tartsa a fűrészelt.
- Görbületek, bevágások készítéséhez adaptált kialakítású fűrészlapot használjon.

## **A FÜRÉSZLAP ELLENŐRZÉSE ÉS CSERÉJE**

- Csak az ebben a kezelési útmutatóban található műszaki leírásnak megfelelő fűrészlapot használjon.
- Kizárólag éles, tökéletes állapotban lévő fűrészlapokat szabad használni; a repedt vagy görbült fűrészlapot azonnal el kell dobni.
- Ellenőrizze, hogy a fűrészlap megfelelően rögzítve van.
- A munkavégzés során a fűrészlap felforrósodhat. Ezért a fűrészlap cseréje során győződjön meg róla, hogy az már kellőképpen kihűlt, vagy viseljen védőkesztyűt a fűrészlap megfogásához.

## **Maradványkockázat**

A következő kockázatok minden dekopírfűrész használatával együtt járnak:

- A szerszám forgórészének vagy felforrósodott részeinek megérintése miatti sérülés.

A vonatkozó biztonsági előírások alkalmazása, és a védőeszközök használata ellenére bizonyos maradvány kockázatokat nem lehet elkerülni. Ezek a következők:

- Halláskárosodás
- Ujjak becsípődése a tartozékcserénél
- A por belélegzéséből eredő egészségügyi kockázat fa, falazat, fém és műanyag megmunkálásánál.

## A szerszám jelzései

A szerszámon a következő piktogramok találhatók:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



Hordjon fülvédőt.



Viseljen védőszemüveget.

## DÁTUMKÓD HELYE

A dátumkód a szerszám burkolatán található ott, ahol az akkumulátor és a szerszám találkozik! A kód egyben megadja a gyártás évét is.

Példa:

2009 XX XX

Gyártás éve

## Fontos biztonsági utasítások minden akkumulátor töltőhöz

**ŐRIZZE MEG AZ UTASÍTÁSOKAT** Ez a kézikönyv a DE9000 típusú akkumulátor töltő biztonságai és használati utasításait tartalmazza.

- A töltő használata előtt olvassa el a töltő, az akkumulátor, az akkumulátoros eszköz összes utasítását és biztonsági figyelmeztetését.



**VESZÉLY:** Halálos áramütés veszélye. A töltő-érintkezők közötti feszültség 230 Volt. Soha ne helyezzen közéjük elektromosan vezető tárgyat. Ez áramütéssel vagy halálos áramütéssel járhat.



**FIGYELMEZTETÉS:** Áramütés veszélye. Ne engedje, hogy folyadék jusson a töltő belsejébe. Ez elektromos áramütést okozhat.



**VIGYÁZAT:** Égési sérülés veszélye. A sérülések kockázatának csökkentése érdekében csak DEWALT akkumulátort töltsön a készülékkel. A többi akkumulátor felrobbanhat, ami súlyos sérülést és/vagy anyagi károkat okozhat.



**VIGYÁZAT:** Az áram alatt lévő akkumulátor töltő érintkezőit az idegen anyagok/tárgyak rövidre zárhatják.

A töltő nyílásaitól a vezető anyagokat távol kell tartani, ide tartoznak a teljesség igénye nélkül a következők: a fémgörgácsok, az alumínium fólia és bármely fémes anyag lerakódása. Mindig áramtalanítsa a töltőt, ha annak töltő-nyílásában nincs akkumulátor. Húzza ki az eszköz tápkábelét a tisztítás előtt.

- **SOHA ne próbáljon meg olyan akkumulátort tölteni a töltővel, amelyet ez a kézikönyv nem javasol.** A töltőt és az akkumulátort úgy terveztük, hogy azok megfelelően működjenek a másik eszközzel.
- **A töltő rendeltetészerűen kizárólag DEWALT akkumulátorok töltésére használható.** Minden más felhasználás tüzet, áramütést vagy halálos áramütést okozhat.
- **Az akkumulátort soha ne érje csapadék, eső vagy hó.**
- **Az eszközt a fali dugaljából a csatlakozó húzásával húzza ki.** Így elkerülheti a vezeték és a csatlakozó sérüléseit.
- **Győződjön meg arról, hogy a vezetéket úgy helyezte el, hogy arra nem léphetnek rá, abban nem botolhatnak meg, ill. más módon nem sérthetik vagy húzhatják meg.**
- **Ne használjon hosszabbító kábelt kivéve, ha arra mindenképpen szükség van.** A nem megfelelő hosszabbító használata elektromos áramütést vagy halálos elektromos áramütést okozhat.
- **Soha ne helyezze a töltőt puha felületre és ne helyezzen a töltőre tárgyakat, mert ezek eltömíthetik az eszköz szellőztető nyílásait, ami miatt az eszköz belseje túlmelegedhet.** Helyezze a töltőt a hőforrásoktól távol. A töltő szellőztetését a töltő burkolatának alján és tetején található szellőztető nyílások biztosítják.
- **Soha ne használja a töltőt sérült vezetékkel vagy csatlakozókkal — ezeket azonnal cseréltesse le.**
- **Soha ne használja a töltőt, ha azt erős ütés érte, leesett vagy más módon megsérült.** Ilyen esetben juttassa el a készüléket a hivatalos márkaszervizbe.
- **Soha ne szerelje szét a töltőt; juttassa azt el a hivatalos márkaszervizbe, ha azt valamilyen oknál fogva karban kellene tartani vagy javítani kellene.**

A rendeltetési céllal ellentétes felhasználás tüzet, áramütést vagy halálos áramütést okozhat.

- **Váltsza le a töltőt az elektromos háálózatról, annak tisztítása előtt. Ezzel csökkentheti az elektromos áramütés kockázatát.** Ha csak az akkumulátort távolítja el, azzal a kockázatot nem csökkenti.
- **SOHA** ne próbáljon meg két töltőt egymáshoz csatlakoztatni.
- **A töltőt a háztartásokban szokásos 230 V-os elektromos feszültséghez terveztük. Soha ne próbálja azt ettől eltérő feszültségnél használni.** Ez az utasítás a gépjármű töltőkre nem vonatkozik.

## ŐRIZZE MEG AZ UTASÍTÁSOKAT

### Akkumulátor töltő

A DE9000 típusú töltővel 28 V és 36 V feszültségű Li-Ion akkumulátorok tölthetők.

Ezt a töltőt nem kell beállítani; úgy alakítottuk ki, hogy a lehető legegyszerűbben lehessen használni.

### Töltés (A, B ábra)



**VESZÉLY:** Halálos áramütés veszélye. A töltő-érintkezők közötti feszültség 230 Volt. Soha ne helyezzen közejük elektromosan vezető tárgyat. Ez áramütéssel vagy halálos áramütéssel járhat.

1. Csatlakoztassa a töltőt (13) a megfelelő fali konnektorhoz az akkumulátor behelyezése előtt.
2. Helyezze az akkumulátort a töltőbe. A három jelzőfényes töltöttségjelzős akkumulátor az akkumulátor töltöttségi szintje szerint villog.
3. A töltés befejezését a három piros lámpa folyamatos világítása jelzi. Az akkumulátor teljesen feltöltődött és az készen áll a használatra, de azt a töltőben is hagyhatja.

**MEGJEGYZÉS:** A maximális teljesítmény és a Li-Ion akkumulátorok optimális élettartama érdekében az első használat előtt legalább 10 órán át töltsen az akkumulátort.

### Töltési folyamat

Lásd a lenti táblázatot az akkumulátor töltési folyamatának állapotával kapcsolatban.

### Töltés állapota

1 jelzőfény villog	< 33%
1 jelzőfény villog, 1 jelzőfény folyamatosan világít	33–66%
1 jelzőfény villog, 2 jelzőfény folyamatosan világít	66–99%
3 jelzőfény folyamatosan világít	100%

### Automatikus frissítés

Az automatikus frissítés üzemmód az akkumulátor egyedi celláinak állapotát kiegyenlíti, hogy az akkumulátor a maximális teljesítményt nyújthassa. Az akkumulátort hetente vagy mindannyiszor frissíteni kell, amikor már nem nyújtja a megfelelő teljesítményt.

A frissítéshez a szokásos módon helyezze a töltőbe az akkumulátort. Hagyja az akkumulátort legalább 10 órán keresztül a töltőn.

### Késleltetés a hideg/meleg akkumulátor miatt

Ha a töltő azt észleli, hogy az akkumulátor túl meleg vagy túl hideg, automatikusan a meleg/hideg késleltetést (Hot/Cold Pack Delay) indítja és felfüggeszti a töltést míg az akkumulátor hőmérséklete megfelelő nem lesz. Ilyenkor a töltő automatikusan a töltési üzemmódra vált át. Ez a funkció biztosítja az akkumulátor maximális élettartamát.

### CSAK LI-ION AKKUMULÁTOROK ESETÉN

A Li-Ion akkumulátorok Elektronikus védelmi rendszerrel rendelkeznek, amely megvédi az akkumulátort a túlterheléstől, túlmelegedéstől vagy túlzott lemerüléstől.

A szerszám automatikusan kikapcsol, ha az Elektronikus védelmi rendszer működésbe lép. Amikor ez megtörténik, helyezze a Li-Ion akkumulátort a töltőbe és teljesen töltsen föl.

### Fontos biztonsági utasítások minden akkumulátorhoz

Az akkumulátorok utánrendelése esetén győződjön meg arról, hogy a rendelésen megadta az akkumulátor katalógusszámát és feszültségét is.

Az akkumulátor a szállítás idejére nincs teljesen feltöltve. Az akkumulátor és a töltő használata előtt olvassa el az alábbi biztonsági útmutatót és kövesse az ismertetett töltési eljárást.

### OLVASSA EL AZ ÖSSZES UTASÍTÁST

- **Soha ne használja a töltőt vagy az akkumulátort robbanékony légkörben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében.** Az akkumulátor töltőbe helyezése vagy onnan való kivétele meggyújthatja a porokat vagy a gőzöket.
- Az akkumulátort csak DEWALT töltővel töltsé.
- **SOHA ne fröccsentsen rá vizet, ne merítse vízbe vagy más folyadékba.**
- **Soha ne tárolja vagy tartsa az eszközt vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja a 40° C-t (például szabadtéri pajtákban vagy fémépületekben nyáron).**



**VESZÉLY:** Soha ne próbálja kinyitni, felnyitni az akkumulátort. Ha az akkumulátor háza megrepedt vagy más módon megsérült, akkor azt ne tegye a töltőbe. Ne préselje össze, ne ejtse le az akkumulátort, ill. azt ne tegye tönkre. Ne használjon olyan akkumulátort, amelyet erős ütés ért, leejtettek vagy más módon megsértettek (értsd kilyukasztottak egy szöggel, kalapáccsal ráütöttek, ráléptek, stb.). Ez áramütéssel vagy halálos áramütéssel járhat. A megsérült akkumulátorokat vissza kell juttatni a szervizközpontba az újrahasznosításuk érdekében.



**VIGYÁZAT:** Ha az eszközt nem használja, akkor azt tárolja olyan stabil felületen, ahol az nincs az útban, azaz nem okoz botlás vagy leesés veszélyt. Néhány, nagy akkumulátorral rendelkező szerszám leállítható az akkumulátorra, de könnyen felborul.

#### SPECIÁLIS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A LÍTIUM IONOS (Li-Ion) AKKUMULÁTOROKHOZ

- **Ne dobja tűzbe az akkumulátort még akkor sem, ha súlyosan megrongálódott vagy teljesen elhasználódott.** Az akkumulátorok a tűzben felrobbanhatnak. Toxikus gőzök és anyagok keletkeznek a lítium ionos akkumulátor égésekor.
- **Ha az akkumulátor tartalma a bőrrel érintkezik, akkor azt azonnal mossa le kímélő szappannal és vízzel.** Ha az

akkumulátor-folyadék a szemébe jutna, akkor azt öblítse legalább 15 percig tiszta vízzel vagy addig, amíg az irritáció nem szűnik meg. Ha orvosi segítségre lenne szükség, akkor tájékoztassa az orvost, hogy a folyadék organikus karbonátokat és lítium sókat tartalmazott.

- **A kinyitott akkumulátor-cellák tartalma a légutakat is irritálhatja.** Szellőztessen alaposan. Ha a tünetek nem szűnnének meg, akkor kérjen orvosi segítséget.



**FIGYELMEZTETÉS:** Égési sérülés veszélye. Az akkumulátor-folyadék a szikráktól vagy lángoktól meggyújthat.

#### Szállítás

A DEWALT Li-Ion akkumulátorok megfelelnek az Egyesült Nemzetek vizsgálati eljárásokkal és kritériumokkal kapcsolatos útmutatását megfogalmazó UN Manual of Tests and Criteria c. dokumentum előírásainak (ST/SG/AC.10/11/Rev.3 Part III, Subsection 38.3) ahogy arra a veszélyes anyagok szállítására vonatkozó ENSZ ajánlásokban hivatkoznak.

- Az akkumulátor hatékony védelemmel bír belső túlnyomás és rövidzárlat ellen.
- Megfelelő intézkedések történtek az erőhatásra történő széttörésük és a veszélyes visszaram megelőzése érdekében.
- Azakkumulátorok egyenértékű lítiumtartalma az érvényes határérték alatt van.

A DEWALT Li-Ion akkumulátorok mentesülnek a veszélyes anyagokra vonatkozó nemzeti és nemzetközi rendelkezések alól. Ugyanakkor ezek a rendelkezések érvényesek, ha több akkumulátort szállítanak együtt.

- Gondoskodjék róla, hogy az akkumulátorokat a veszélyes anyagokra vonatkozó főt említett rendelkezések szerint csomagolják rövidzárlatuk megakadályozása érdekében.

#### Akkumulátor (A ábra) AKKUMULÁTOR TÍPUSA

A DC318 típus 28 voltos lítium ionos akkumulátorral működik.

A DC308 típus 36 voltos lítium ionos akkumulátorral működik.

## Javaslatok a tároláshoz

1. A legalkalmasabb a hűvös és száraz, közvetlen napfénytől, túlzott melegtől, illetve hidegtől védett tárolóhely. Az akkumulátor maximális teljesítménye és élettartama érdekében amikor nem használja, tárolja azt szobahőmérsékleten.

**MEGJEGYZÉS:** A Li-Ion akkumulátorokat teljesen feltöltött állapotban kell tárolni.

2. Az akkumulátort és a töltőt minden károsodás nélkül lehet hosszabb ideig tárolni. Megfelelő körülmények között 5 vagy több évig is tárolhatók.

### Címkék a töltőn és az akkumulátoron

A kézikönyvben használt piktogramokon kívül a töltő és az akkumulátor címkéin a következő ábrák találhatóak:



Használat előtt olvassa el a kézikönyvet



A töltési időkkel kapcsolatban lásd a műszaki adatokat.



Ne tegye ki nedvességnek



Ne tesztelje vezető anyagokkal



Soha ne próbálja meg feltölteni sérült akkumulátort.



Soha ne használjon sérült töltőt.



Csak 4 és 40 °C közötti hőmérsékleten töltsse



A hibás vezetékeket azonnal cseréltesse ki



Hibás töltő



Hibás akkumulátor



Az akkumulátort környezetbarát módon selejtezze le



Ne dobja tűzbe az akkumulátort



Csak DeWALT töltővel töltsse

### A csomagolás tartalma

A csomag a következőket tartalmazza:

- 1 Akkumulátoros szűrőfűrész
- 1 Fűrészlap készlet
- 1 Felsőakadésgátó betét
- 1 Karcmentes talpborítás
- 1 Porelszívó adapter
- 1 A poreltávolító adaptere
- 1 Akkumulátor (DC300K/DC310K)
- 2 Akkumulátor (DC300KL/DC310KL)
- 1 Töltő
- 1 Koffer (csak K modell)
- 1 Használati utasítás
- 1 Robbantott ábra

**MEGJEGYZÉS:** Az N-típusokhoz nem tartozik akkumulátor és töltő sem.

- Ellenőrizze a szerszámot, annak alkatrészeit és tartozékait olyan sérülésekre, amelyek a szállítás során keletkezhetnek.
- Szánjon időt a használati utasítás figyelmes átolvasására és megértésére a készülék használata előtt.

### Leírás (A ábra)



**FIGYELMEZTETÉS:** Soha se módosítsa az elektromos szerszámot és annak alkatrészeit. Anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.

- 1 Sebességfokozat-váltó kapcsoló
- 2 Biztonsági retesz
- 3 Fűrészpor kifúvásának szabályozása
- 4 Fűrészlap-retesz
- 5 Ujjvédő
- 6 Vágóél tartó
- 7 Vezetőörgő
- 8 Talp
- 9 Löketszám-választó
- 10 Fűrészlap állító
- 11 Akkumulátor
- 12 Kioldó gomb
- 13 Töltő
- 14 Töltésjelzők (piros)

## RENDELTTETÉS

Az Ön DC308, DC318 típusú, nagy igénybe vételre tervezett dekopírfűrészre fa, acél, alumínium, műanyag és kerámia anyagok szak-szerű vágására szolgál különböző munkaterü-leteken (pl. építkezéseken).

NE használja nedves környezetben, illetve gyú-lékony folyadékok vagy gázok jelenlétében.

Ezeket a nagy igénybevételre tervezett beszűrőfűrészeket a professzionális szer-számhasználóknak terveztük..

NE engedjen gyermeket a szerszám közelébe. Ha a szerszámot kevésbé gyakorlott személy használja, akkor az ilyen személy géphaszná-latát felügyelni kell.

## Elektromos biztonság

Az elektromotort egy feszültségtartományra tervezték. Mindig ellenőrizze, hogy az ak-kumulátoron megadott feszültség egyezik-e a töltő adattábláján megadott adatokkal.

Azt is ellenőrizze, hogy a töltő feszültsége megfelel-e a hálózati feszültségnek.



Az Ön DEWALT töltője az EN 60335 szabványnak megfelelően kettős szigete-lésű; ezért nincs szükség földelő vezeték-re.



**FIGYELMEZTETÉS:** A 115 V-os egy-ségeket egy hibamentesen szigete-lő transzformátorral kell használni, amelynél az egymástól elválasztott el-sődleges és a másodlagos tekercselés között egy extra földelés is található.

Ha a tápkábel sérült, ki kell cserélni a DEWALT szervizhálózatban beszerezhető speciális ká-belre.

## Hosszabbító kábel használata

Ne használjon hosszabbító kábelt, kivéve, ha arra mindenképpen szükség van. A töltő pa-ramétereinek megfelelő, jóváhagyott hosszab-bitót használjon (lásd a műszaki adatokat). A vezető minimális keresztmetszete: 1 mm<sup>2</sup>; maximális hossza: 30 m.

Ha kábeldobot használ, akkor mindig teljesen tekerje le a kábelt.

## ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁS



**FIGYELMEZTETÉS:** Összeszerelés és beállítás előtt mindig távolítsa el az ak-kumulátort.



**FIGYELMEZTETÉS:** Mindig kapcsol-ja ki a szerszámot az akkumulátor le-vagy felszerelése előtt.



**FIGYELMEZTETÉS:** Kizárólag DEWALT akkumulátort és töltőt használjon.

### Az akkumulátor le- és felszerelése (A ábra)

- Felszerelésnél illessze be az akkumulá-tort (11) a szerszámon kialakított helyére. Csúsztassa be a tartórekeszbe és adig nyomja, amíg a helyére nem kattan.
- Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg a kioldó gombot (12), egyidejűleg húzza ki az akkumulátort a rekeszből.

### A fűrészlap le- és felszerelése (C ábra)

A szerszám nélküli csere rendszere a fűrészlap-ok gyors és könnyű cseréjét biztosítja.

- Nyissa ki a fűrészlap-tartót (6) teljesen hátrahúzva a fűrészlap retesztét (4).
- Helyezze a fűrészlapot a fűrészlap-tartóba (6) a lap hátoldalát a vezetőgörgő vajatá-ban csúsztatva (7).
- Engedje vissza a fűrészlap retesztét (4).
- A fűrészlap kivételkor teljesen húzza vissza a reteszt, és húzza ki a fűrészlapot a tartóból.

## Fűrészlapok

Fűrészlap típusa	Alkalmazások
Finom fogazatú fűrészlap	sima, egyenes vágáshoz
Durva fogazatú fűrészlap	gyors, egyenes vágáshoz
Fémvágó fűrészlap	vastartalmú és színesfémekhez
Szintbevágó fűrészlap <sup>1)</sup>	falhoz vagy peremhez futó vágás befejezéséhez.

<sup>1)</sup> Nem minden országban kapható.

A különböző célra alkalmas fűrészlapok széles választéka opciósan szerezhető be.



**FIGYELMEZTETÉS:** Mindig nagy gondal válassza ki a fűrészlapot.

### Ferdevágó szög beállítása (D ábra)

Az állítható talppal (8) jobb és bal ferdeszöget vághat maximum 45°-ig. A szögvonalzón a 0°, 15°, 30° és 45° értékek könnyen beállíthatók.

- Engedje vissza a fűrésztalp-állítót (10).
- Csúsztassa a fűrésztalpat (8) a fűrészlap felé.
- Döntse meg a talpat, és a szögvonallal állítsa be a kívánt ferdeszöget.
- Rögzítse a fűrésztalp-állítót.

### Lökethossz beállítása (A ábra)

Az állítható lökethossz tökéletes vágásmínőséget garantál a különböző anyagokhoz.

- Csúsztassa a választókapcsolót (9) a kívánt helyzetbe az alábbi táblázat szerint. A kapcsolót működés közben is lehet állítani.

Helyzet	Fa	Fém	Műanyag
3	Gyors vágás	-	PVC
2	Vastag munkadarabok	-	Üvegszál anyagok  Akril
1	Rétegelt lemez	Alumínium	-
	Forgácslap	Színesfém	-
0	Vékony munkadarabok	Fémlemezek	-
	Finom vágások		

### A fűrészpor kifúvó beállítása (A ábra)

A fűrészpor kifúvó szabályozható mennyiségű levegőáramot vezet a fűrészlaphoz, hogy munka közben a munkadarab pormentes legyen.

- A karral állítsa be a fűrészpor kifúvót (3).
  - Gyenge Fémvel végzett munkákhoz, ha hűtőfolyadékot és kenőanyagot használ, illetve por-elszívás mellett.
  - Közepes Famunkákhoz és hasonló anyagokhoz alacsony sebességnél.
  - Erős Famunkákhoz és hasonló anyagokhoz nagy sebességnél.

### A műanyag karcolásmentes talpbevonat felszerelése (E ábra)

A karcolásmentes talpbevonat (16) csökkenti az érzékeny felületű munkadarabok sérülésének esélyét.

- Az ábra szerint pattintsa a bevonatot a talpra.

### A felszakadásgátló betét le- és felszerelése (F1, F2 ábra)

A felszakadásgátló talpbetét (17), amely közvetlenül a fűrészlap mellé illeszkedik, csökkenti a munkadarab hasadásának veszélyét. A betét felszerelhető a talpra és a talpbevonatra is.

- Tartsa a betétet (17) a bemutatott irányban.
- Felszerelés a talpra (8):
  - Csúsztassa a peremeket (18) a hornyokba (19).
  - Csúsztassa vissza a helyére a talpat.
- A talpbetét felszerelése a bevonatra (16):
  - Csúsztassa a peremeket (18) a bordák mögé (20).
  - A betét elülső részét tolja a bevonat felé. A betét a helyére pattan.
- A felszakadásgátló betét eltávolításához a fenti műveleteket végezze újra, de ellenfétes sorrendben.

### Porelszívás (G ábra)

A porelszívó adapter (21) és a porelszívó lepel (22) elősegíti a por elszívását a munkadarab felületéről, ha a gép megfelelő porelszívóhoz van csatlakoztatva.

- Helyezze a porelszívó leplet (22) az ujjvédőre (5), hogy helyére pattanjon.
- Illessze a porelszívó adaptert (21) a szerzőszámra az ábra szerint.
- Illessze megfelelő porelszívó csövét az adapterhez.



**FIGYELMEZTETÉS:** A fa vágása közben keletkező por belégzése komoly egészségi kockázatot jelent. Mindig csatlakoztasson a por eltávolítására alkalmas rendszert, amelyet a porkibocsátási irányelvek figyelembe vételével terveztek. Lehetőleg viseljen porvédő álarcot.



**FIGYELMEZTETÉS:** Fém fűrészeléséhez csak megfelelő szikravédelemmel ellátott porelszívót használjon.

### Használat előtt

- Ellenőrizze, hogy az akkumulátor teljesen föl van-e töltve.
- Ellenőrizze, hogy az akkumulátor jól illeszkedik-e.

## MŰKÖDÉS

### Ajánlások a használathoz

#### FIGYELMEZTETÉS:

- Mindig tartsa be a biztonsági utasításokat és tartsa be a vonatkozó előírásokat/jogszabályokat.
- Ellenőrizze, hogy a munkadarabot jól rögzítette-e. Távolítsa el a szögeket, csavarokat vagy más kötőelemeket, amelyek károsíthatják a fűrészlapot.
- Ellenőrizze, hogy a fűrészlapnak elegendő hely jut-e a munkadarab alatt. Ne vágjon olyan anyagokat, amelyek vastagsága meghaladja a maximális vágási mélységet.
- Csak éles fűrészlapot használjon. A sérült vagy görbe fűrészlapokat azonnal el kell dobni.
- Ne használja a szerszámot csövek vágására.
- Soha ne futtassa a gépet fűrészlap nélkül.
- Az optimális eredmény érdekében a szerszámot simán és folyamatosan mozgassa a munkadarabon. Ne gyakoroljon oldal irányú nyomást a fűrészlapra. A talp fekdjön föl a munkadarabra. Ha íveket, köröket vagy más kerek alakzatokat vág, enyhén nyomja előre a szerszámot.
- Várjon amíg a szerszám megáll, csak utána vegye ki a fűrészlapot a munkadarabból. Fűrészelés után a lap forró lehet. Ne érjen hozzá.

### Helyes kéztartás (A, L ábra)



**FIGYELMEZTETÉS:** A súlyos szemé-lyi sérülés elkerülése érdekében **MIN-DIG** a bemutatott helyes kéztartást alkalmazza.



**FIGYELMEZTETÉS:** A súlyos szemé-lyi sérülés elkerülése érdekében **MIN-DIG** tartsa szorosan a szerszámot, nehogy megugorjon.

A helyes kéztartásban egyik keze a felső fogantyún (15), a másik pedig a főfogantyún (23) van.

#### Be- és kikapcsolás (H ábra)

Biztonsági okokból a szerszám kapcsolója biztonsági reteszelő gombbal van ellátva.

- A kioldáshoz oldja ki a biztonsági reteszelő gombot (2).
- A szerszám bekapcsolásához húzza meg a sebességfokozat-váltós bekapcsoló billentyűt (1). A kapcsolóra gyakorolt nyomás határozza meg a szerszám sebességét.
- A szerszám leállításához engedje föl a kapcsolót.
- A kikapcsolt helyzet blokkolásához aktiválja a biztonsági reteszt.



**FIGYELMEZTETÉS:** A szerszámot huzamos, alacsony sebességfokozaton való használata után kb. 3 percig teljes sebességgel üzemeltesse üresjáratban.

#### Fa vágása

- Ha szükséges, húzza meg a vágási vonalat.
- Kapcsolja be a szerszámot.
- Tartsa a munkadarabhoz a szerszámot, és kövesse a vonalat.
- Ha a munkadarab szélével párhuzamosan vág, szerelje föl a párhuzamos korlátot, és az I ábra szerint vezesse a fűrészlapot a munkadarabon.

#### Fa vágása segédfurattal

- Ha szükséges, húzza meg a vágási vonalat.
- Fúrjon egy lyukat ( $\varnothing$  min. 12 mm) és ott vezesse be a fűrészlapot.
- Kapcsolja be a szerszámot.
- Kövesse a vágási vonalat.
- Tökéletesen kerek alakzatok vágásához szerelje föl a körvezetőt, és állítsa be a kívánt szögre (J ábra).

#### Fűrészelés fölfelé, kiugró peremhez (K ábra)

Hagyományos fűrészlappal vágjon fölfelé, a kinyúló peremhez.

- A vágást szintbe vágó fűrészlappal fejezze be.



#### Porelszívás (G ábra)

Ha hosszabb ideig belső helyiségben használja a szerszámot, használjon megfelelő, a por kibocsátásra vonatkozó irányelveknek megfelelően kivitelezett porelszívót.



### Fémek vágása

- Szerelje föl a megfelelő fűrészlapot.
- A föntiekben leírt módon folytassa.



**VIGYÁZAT:** Használjon hűtőfolyadékot (forgácsoló olajat) a fűrészlap és a munkadarab túlmelegedésének megelőzése érdekében.

### Opciók tartozékok



**FIGYELMEZTETÉS:** *Minthogy a DEWALT által kínáltól eltérő tartozékokat nem tesztelték a készülékel, ezek használata veszélyes lehet. A sérülés veszélyének csökkentése érdekében csak a DEWALT által ajánlott tartozékokat használja ezzel a termékkel.*

A megfelelő tartozékokkal kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon kereskedőjéhez.

Például:

- DE3241 Párhuzamvezető
- DE3242 Körvágó rúd

A szerszámhoz a következő fűrészlapok kaphatók:

- DT2048 Finom fogazatú fűrészlap
- DT2075 Durva fogazatú fűrészlap
- DT2160 Fémvágó fűrészlap
- DT2074 Szintbe vágó fűrészlap <sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> Nem minden országban kapható.

### KARBANTARTÁS

Az Ön DEWALT elektromos készülékét minimális karbantartás melletti tartós használatra terveztük. A folyamatos kielégítő működés feltétele a megfelelő gondozás és rendszeres tisztítás.



#### A vezetőgörgő kenése (C ábra)

- Rendszeres időközönként cseppentsen egy csepp olajat a vezetőgörgőre (7), hogy megakadályozza annak beragadását.



#### Tisztítás

##### FIGYELMEZTETÉS:

- Csatlakoztassa le a töltőt mielőtt puha textillel letakarítaná a burkolatot.

- Az elektromos szerszám tisztítása előtt szerelje le az akkumulátort.
- Tartsa tisztán a szellőzőnyílásokat, a burkolatot pedig rendszeresen tisztítsa puha textillel.

### Környezetvédelem



Elkülönítve gyűjtendő. A termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként.

Ha egy nap úgy találja, hogy az Ön DEWALT készüléke cserére szorul vagy a továbbiakban nincs rá szüksége, ne dobja ki a háztartási hulladékkal együtt. Gondoskodjék elkülönített kezeléséről.



A használt termékek és a csomagolás elkülönített kezelése lehetővé teszi az anyagok újrahasznosítását. Az újrafelhasznált anyagok alkalmazása segít megelőzni a környezetszennyezést és csökkenti a nyersanyagigényt.

A helyi rendelkezések intézkedhetnek az elektromos termékek háztartási hulladéktól elkülönített gyűjtéséről a helyi hulladékgyűjtő helyeken, illetve olyan értelemben, hogy a helyi kereskedőnek kell gondoskodnia a termék visszavételéről új termék vásárlásakor.

A DEWALT lehetőséget biztosít a DEWALT termékek gyűjtésére és újrafeldolgozására, ha azok elérték élettartamuk végét. E szolgáltatás igénybevételéhez kérjük, vigye vissza a terméket bármely márkaszervizünkbe, ahol vállalatunk képviselőjében gondoskodnak annak elkülönített összegyűjtéséről.

Az Önhöz legközelebbi szerződéses szervizképviselőt helyéről a DEWALT képviselőnél érdeklődhet a használati utasításban megadott elérhetőségen. Emellett a szerződött DEWALT szervizek listája, illetve az eladásutáni szolgáltatásaink és azok elérhetőségének részletes ismertetése a következő internetes címen megtalálható: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).



### **Akkumulátor**

Ez a hosszú élettartamú akkumulátor, ha feltöltés után már nem ad le elegendő teljesítményt olyan munkafolyamatoknál, amelyeket korábban könnyen el lehetett vele végzni, hasznos élettartama végén környezetbarát módon selejtezze ki:

- Merítse le teljesen az akkumulátort, majd távolítsa azt el a szerszámból.
- A lítium ionos cellák újrahasznosíthatóak. Vigye vissza azokat kereskedőjéhez vagy a helyi hulladékhasznosító telepre. Az összegyűjtött akkumulátorokat újrahasznosítják vagy megfelelő módon megsemmisítik.

## DeWALT JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ennek az értékes DeWALT készülék megvásárlásához. Fogyasztók részére értékesített termékeinkre **12 hónap időtartamú jótállást vállalunk.**

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti.

- 1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellék- és termékszavatosság keretében végzett javításokat vagy a termék kicserélését 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet és a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellék- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt.
  - a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg.
  - b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyen fel kell tüntetnie a fogyasztási cikk azonosítására alkalmas megnevezését, típusát, gyártási számát, továbbá – amennyiben van ilyen – azonosításra alkalmas részeinek meghatározását, illetve a fogyasztó részére történő átadásának időpontját. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnev, üzlet címe) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni. Kérjük, kísérje figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szervizeknél a jótállási igény csak érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz). A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátás elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyen kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.
  - c) Elvesztett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!
- 2) **Nem terjed ki a jótállás:**
  - a) amennyiben a hiba oka rendeltetésellenes, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok miatt következik be;
  - b) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetészerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlap, fűrészlap, gyalukés, meghajtósíj, csapágyak, szénkefe, csillagkerék);
  - c) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhöz vezetnek;
  - d) a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;
  - e) az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti Black & Decker kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak **amennyiben a szakszerviz bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.**
- 3) A fogyasztó a javítás vagy csere iránti igényét a jótállási időn belül a kereskedőnél, illetve javítás iránti igényét a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál is érvényesítheti. Termékszavatossági igényét kérjük a jótállási jegyen feltüntetett gyártárunk vagy forgalmazónak szíveskedjen bejelenteni.
  - a) Nem számít bele a jótállási időbe a javítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetészerűen használni.
  - b) A termékek a kicseréléssel vagy javítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.
  - c) Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól (üzembe helyezésétől) számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza.

A hiba fennállásának, vagy a rendeltetészerű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő kérheti a szakszerviz közreműködését.

- d) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a kereskedő az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül kell értesítenie a fogyasztót az álláspontjáról.
  - e) Ha a javítás vagy a csere nem lehetséges, a fogyasztó választása szerint műszakilag és értékében hasonló készülék kerül felajánlásra, vagy a vételár arányos leszállítására kerül sor, avagy visszafizetésre kerül a vételár.
  - f) A termék hibája miatt a fogyasztó a forgalmazótól is követelheti a hiba kijavítását vagy a termék kicserélését a forgalomba hozatalától számított két év elteltéig (termékszavatosság).
- 4) A jótállás alapján történő javítás során a forgalmazónak, illetve a javítószolgálatnak (kereskedőnek) törekednie kell arra, hogy a kijavítást legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvéggeztesse.

A jótállás keretébe tartozó javítás vagy csere esetén a forgalmazó, illetve a javítószolgálat a jótállási jegyen köteles feltüntetni:

- a javítás iránti igény bejelentésének és a javításra történő átvételi időpontját,
- a hiba okát és a javítás módját;
- a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
- a kicserélés tényét és időpontját.

### A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:

Elsősorban - választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet. A csereigény akkor megalapozott, ha a termék a forgalmazónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül, megfelelő minőségben és észszerű határidőn belül, értékcsökkenés nélkül nem javítható ki, vagy nem kerül kijavításra.

Ha az előírt módon történő javításra, illetve kicserélésre vonatkozó kötelezettségének a forgalmazó nem tud eleget tenni, a fogyasztó – választása szerint – a vételár arányos leszállítást igényelheti, a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíttathatja, vagy elállhat a szerződéstől (a hibás áru visszaszolgáltatásával egyidejűleg kérheti a nyugtán vagy számlán feltüntetett bruttó vételár visszatérítését). Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye!

Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a szervizben vagy a forgalmazónál bejelenteni. A kijavítást vagy kicserélést - a dolog tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni.

Gyártó: Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough, Berkshire, SL13YD, Egyesült Királyság	Forgalmazó: Stanley Black & Decker Hungary Kft 1016. Budapest, Mészáros u. 58/B
---	--

**Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!**

### ÖNKÉNTES KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁS:

#### 30 napos cseregarancia:

Amennyiben egy DeWALT termék jelentős részét (motor, állórész, forgórész, elektronika) illetően a teljesítéstől számított **3 munkanapon túl, de 30 naptári napon belül** meghibásodást észlel, majd ezt követően a szakszervizünk megállapítja, hogy a készülék meghibásodásának oka gyártási eredetű, abban az esetben a hibás termék kijavítása helyett – kérésére – azt azonos típusú, hibátlan készülékre kicseréljük.

#### 12 hónapos ingyenes átvizsgálás és szerviz:

A teljesítéstől számított 12 hónapon belül kérésére a szakszerviz a terméket térítésmentesen átvizsgálja. Önnek csak a karbantartáshoz felhasznált, a természetes elhasználódás, kopás vagy egyéb nem gyártási eredetű hiba miatt kicserélt alkatrészek árát kell megfizetni, a munkát térítésmentesen elvégezzük.

**Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő**

Kereskedő neve és címe:

.....

A fogyasztási cikk megnevezése:.....

Típusa:.....

Gyártási száma:.....

Szerződéskötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának

dátuma:.....

..... P.H.

aláírás

**Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén**

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.

A kicserélés időpontja:..... P.H.

aláírás

A hibátlan terméket átvettem.

A kicserélt új termék átvételének időpontja:.....

.....

fogyasztó aláírása

**Kijavítás esetén a szervíz tölti ki:**

**1. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

**3. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

**2. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

**4. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

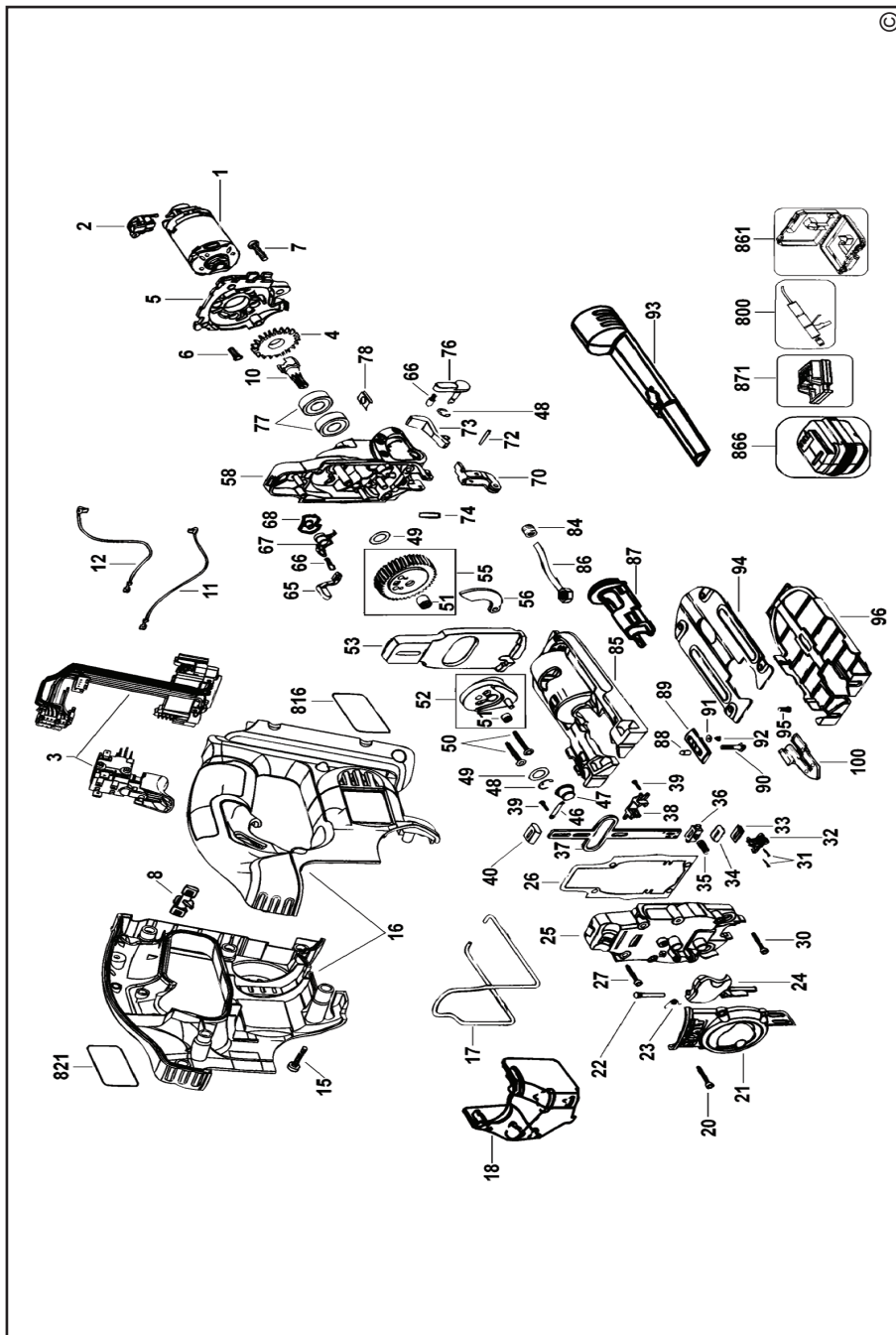
..... P.H.

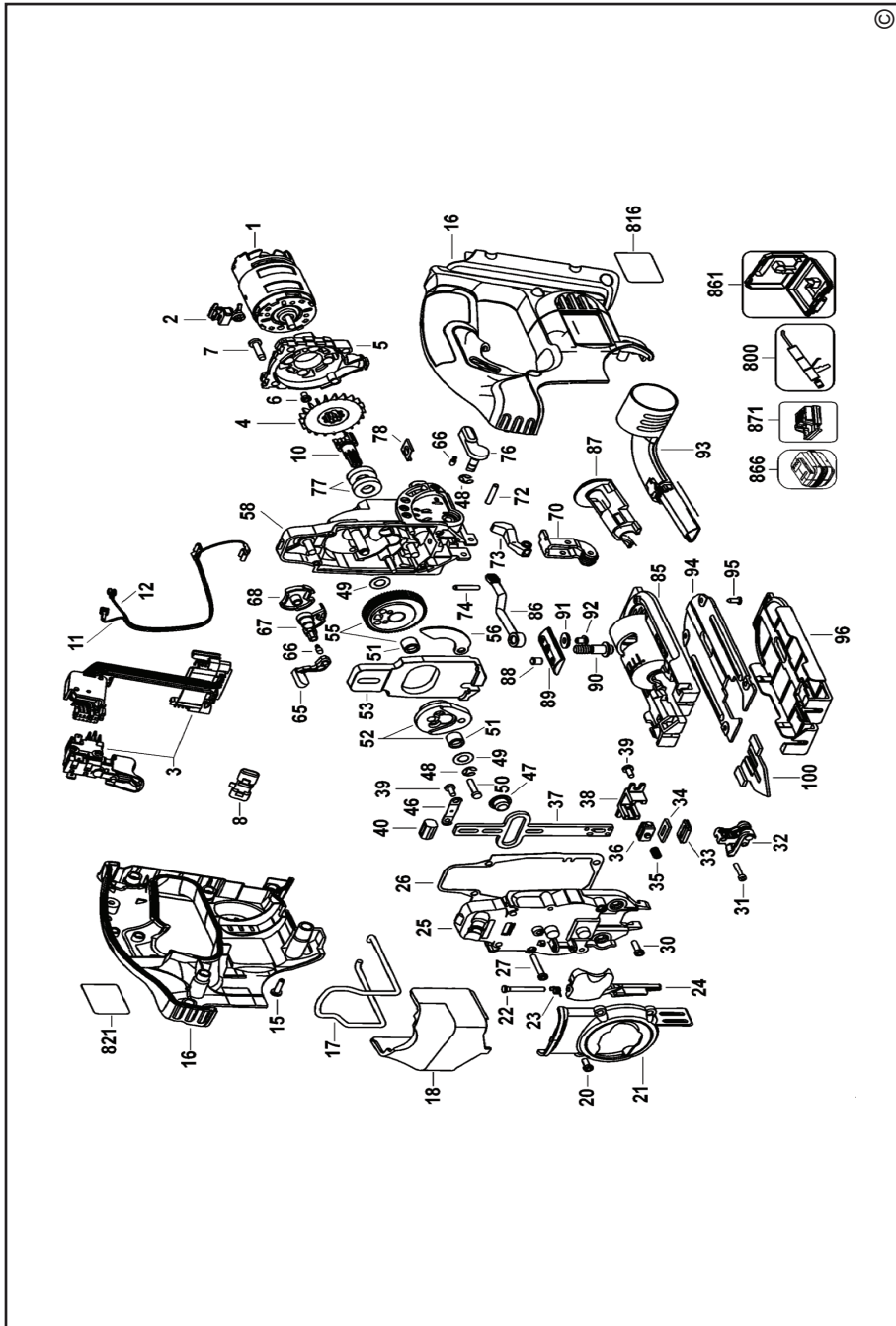
aláírás

<b>Stanley Black&amp;Decker Hungary Kft kereskedelmi képviselő</b>			
		<b>Tel.</b>	<b>Fax.</b>
<b>Iroda</b>	<b>1016 Bp. Mészáros u 58/b.</b>	<b>214-05-61 403-65-33</b>	<b>214-69-35</b>

<b>Központi Márkaszerviz</b>			
		<b>Tel/fax</b>	
		<b>Szervizvezető: Buga Sándor</b>	
<b>Rotel Kft. DeWALT Márkaszerviz</b>	<b>1163 Bp. (Sashalom) Thököly út 17.</b>	<b>403-22-60, 404-00-14, 403-65-33</b>	<b>service@rotelkft.hu www.rotelkft.hu</b>

Város	Szervizállomás	Cím	Telefon	Kapcs.
Cegléd	Megatool Kft.	2700, Széchenyi út 4.	53/311-284	Nagy Balázs
Debrecen	Spirál-szerviz kft	4025, Nyugati út 5-7.	52/443-000	Magyar János
Dorog	Tolnai Szerszám Kft.	2510, István Király út 18.	33/431-679	Tolnai István
Dunaújváros	Euromax	2400, Kisdobos u. 1-3.	25/411-844	Bartus Ferencné
Győr	Élgép 2000 Kft.	9024, Kert u. 16.	96/415-069	Érsek Tibor
Hajdúböszörmény	Vill-For Szerviz Bt	4220, Balthazár u. 26.	52/561-135	Freiterné Madácsi Mária
Kalocsa	Vén István EV	6300, Pataji u.26.	78/466-440	Vén István
Kaposvár	Kaposvári Kiszérvizítő és Ért. BT	7400, Fő u.30.	82/318-574	ifj. Szepesi József
Kecskemét	Németh Józsefné Műszaki Kereskedő	6000, Jókai u.25.	76/324-053	Németh Józsefné
Hévíz	Wolf Szerszám	8380, Széchenyi út 62	83/340-687	Cserépné Farkas Kriszta
Miskolc	SerVinTrade Plus Kft.	3530, Kóris Kálmán út 20.	46/411-351	Barna Péter
Nagykanizsa	Vektor2000BT	8800, Király u 34.	93/310-937	Németh Roland
Nyíregyháza	Charon Trade Kft	4400, Kállói út 85	42/460-154	Szabó Zoltán
Nyíregyháza	Tóth Kiszérviz	4400, Vasgyár u.2/f	42/504-082	Tóth Gyula
Pécs	Elektrió Kft.	7623, Szabadság u.28.	72/555-657	Szemák Ferenc
Sárvár	M&H Kft.	9600, Baththyány u.28	95/320-421	Fehér Richárd
Sopron	Profil Motor Kft.	9400, Baross út 12.	99/511-626	Sinkovics Tamás
Szeged	Csavarker Plus Kft	6721, Brüsszeli krt.16.	62/542-870	Szabó Róbert
Székesfehérvár	Kiszérviz Center Bt.	8000, Széna tér 3.	22/340-026	Huszár Péter
Szekszárd	Valentin-Ker BT	7100, Rákoczi u. 27.	74/511-744	Bálint Zoltán
Szolnok	Valido BT	5000 Dr Elek István u 5	20/4055711	Váradai györgy
Szombathely	Rotor Kft.	9700, Vasút u.29.	94/317-579	Vanics Zsolt
Tatabánya	ASG-Ker Kft	2800, Vértanúk tere 20	34/309-268	Szabo Balázs
Tápiószecső	ÁCS.I Ker és Szolg Kft	2251, Pesti út 31-es főút	29/446-615	Ács Imre
Veszprém	H-szerszám Kft	8200, Budapesti u. 17.	88/404-303	Hadobás József
Zalaegerszeg	Taki-Tech	8900, Pázmány Péter u. 1.	92/311-693	Takács Sándor













**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**PL** KARTA GWARANCYJNA

**H** JÓTÁLLÁSI JEGY

**SK** ZÁRUČNÝ LIST

---

---

# DEWALT®

**CZ** měsíce  
**H** hónap

**12**

**PL** miesięcy  
**SK** mesiacov

---

<b>CZ</b>	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>H</b>	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
<b>PL</b>	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
<b>SK</b>	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ

Adresy servisu  
Band Servis  
Klásterského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-760 01 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
http://www.bandservis.cz

H

Black & Decker Központi  
Garanciális-és Márkaszerüz  
1163 Budapest  
(Sashalom) Thököly út 17.  
Tel.: 403-2260  
Fax: 404-0014  
www.rotelkft.hu

PL

Adres serwisu centralnego  
ERPATECH  
ul. Bakaliowa 26  
05-080 Mościska  
Tel.: 022-8620808  
Fax: 022-8620809

SK

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-917 01 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624

CZ Dokumentace záruční opravy		PL Przebieg napraw gwarancyjnych				
H A garanciális javítás dokumentálása		SK Záznamy o záručných opravách				
CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis